



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Agrandissement quai des traversiers	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE519-220842/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.115132.100	<b>Date</b> 2021-10-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-032-18217	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-1-44065 (032)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-11-02</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Girard, Isabelle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm032
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 580-3551 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

### **Modification-003**

## **Extension du quai, renforcement et nouvelles défenses Cap-aux-Meules, Québec**

Inclus dans la présente modification :

1. Questions et réponses 3 à 9
2. Compte-rendu de la conférence des soumissionnaires

---

### **QUESTIONS ET RÉPONSES 3 à 9 :**

**Question 3 :** Est-ce possible de remplacer l'hydrodémolition du béton existant par une démolition manuel avec marteau pneumatique ?

**Réponse 3 :** Non

**Question 4 :** Au devis, il est demandé d'avoir une 2<sup>e</sup> pompe à béton au chantier en cas de bris. Aux Iles-de-la-Madeleine il y a seulement une pompe à béton. Est-ce que la deuxième pompe est réellement requise ?

**Réponse 4 :** L'Entrepreneur est responsable de la continuité des coulées de béton pour chaque élément structural. Toute coulée qui ne serait pas continue devra être refaite aux frais de l'entrepreneur (y compris démolition du béton et des armatures).

**Question 5 :** Concernant l'inspection des soudures en chantier, est-ce que c'est le ministère qui s'en occupe ou bien c'est à l'entrepreneur de fournir un inspecteur ? Si c'est à l'entrepreneur, est-ce un inspecteur à temps plein ou seulement des inspections sporadiques ?

**Réponse 5 :** L'entrepreneur est responsable des inspections des soudures sur chantier, voir section 01 29 63, article 1.2.1.1.

**Question 6 :** Concernant le carnet de battage des pieux, est-ce le fédéral qui s'en occupe ou bien l'entrepreneur ?

**Réponse 6 :** L'entrepreneur produira le carnet de battage.

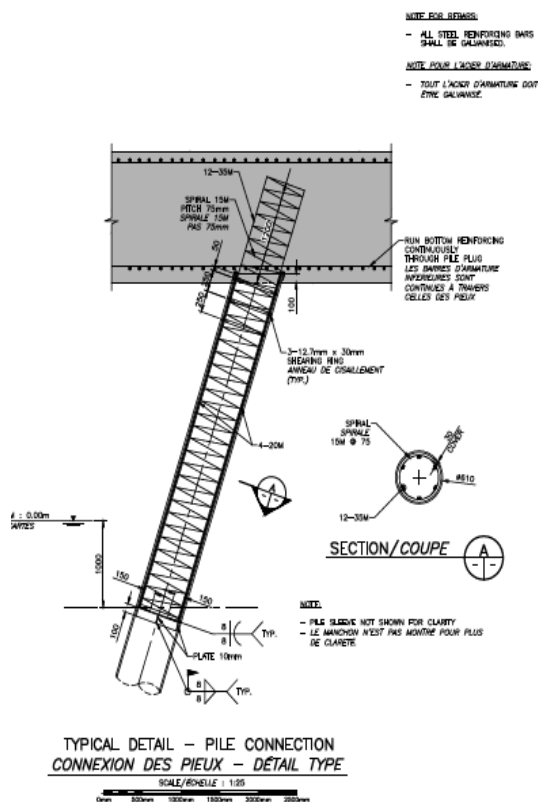
**Question 7 :** Dessins C10 et C30 : Quel est le détail de l'armature des pieux de 508 Ø?

**Réponse 7 :** Pas d'armatures

**Question 8 :** Dessin C21 et section de devis 01 29 00, art. 2.2.3 : Dans la description de paiement de l'item 2.2.3, il est mentionné du béton et de l'armature sur la pleine longueur des pieux. Par contre sur le dessin C21, vue en élévation et coupe 'A', il semble n'y avoir du béton qu'à partir de l'élévation - 1.0 jusqu'au haut du pieu. Précisez les détails du béton et de l'armature pour cet item?

**Réponse 8 :** Le remplissage est limité au volume entre l'élévation -1m et le sommet du pieu.

**Question 9 :** Au plan C-21 il semble avoir une soudure à faire en chantier à effectuer à l'intérieur du pieux à l'élévation 0.00, ce qui semble impossible côté pratique. Pouvez-vous confirmer ?



**Réponse 9 :** La plaque 10mm est soudée à l'armature de connexion de tête du pieu mais n'est pas soudée au pieu. Celle-ci est par conséquent indépendante du pieu et permet de contenir le béton dans la zone indiquée aux plans (au-dessus de l'élévation -1.00m). Les soudures visibles sur le détail sont entre la plaque 10mm et la cage d'armatures.

## **COMPTE-RENDU DE LA CONFÉRENCE DES SOUMISSIONNAIRES :**

Voir le compte-rendu fourni ci-après.

**\*\*\* TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES\*\*\***

---

**EE519-220842/A - Agrandissement quai des traversiers - Cap-aux-Meules**

**COMPTE RENDU de la CONFÉRENCE DES SOUMISSIONNAIRES  
du 7 octobre 2021**

Le contexte du projet fait suite au besoin de prolonger le quai des traversiers pour l'amarrage du nouveau navire « Le Madeleine 2 ». Le quai doit être pleinement fonctionnel au 1<sup>er</sup> juin 2022, ce qui impliquera des travaux hivernaux. L'entrepreneur doit être prêt à faire du bétonnage en hiver avec tout ce que ça implique côté chauffage de béton. Les îles de la Madeleine sont exposées au vent et de mauvaises conditions météorologiques sont à prévoir. En raison de la cédule du navire, il n'est pas possible de repousser la date du 1<sup>er</sup> juin 2022, et l'entrepreneur devra avoir exécuté les travaux à cette date.

Un projet de construction de rampe fixe est actuellement en cours de réalisation. La fin des travaux est prévue tard cet automne et ne devrait pas avoir d'impact significatif sur le projet. Une coordination des activités pourrait être néanmoins requise.

*Toutes les questions qui ont été posées pendant la conférence sont répondues via les questions-réponses.*

-----

**EE519-220842/A - Wharf Extension, Reinforcement, and New fenders - Cap-aux-Meules**

**REPORT ON THE BIDDERS CONFERENCE  
Held October 7, 2021**

This project is related to necessity to extend the ferry wharf for the mooring of the new ship "Le Madeleine 2". The wharf must be fully functional by June 1, 2022, which will involve winter's work. The contractor must be ready to perform concrete work during winter, including concrete heating. The Magdalen Islands are exposed to winds and bad weather conditions are to be expected. Due to the ship's schedule, it is not possible to postpone June 1, 2022 completion date, and the contractor must have completed the work by that date.

A fixed ramp construction project is currently underway. Completion is expected late this fall and should not have a significant impact on the project. Coordination of activities may nevertheless be required.

*All questions that were asked during the conference are answered via Q&A.*